

YPSILON

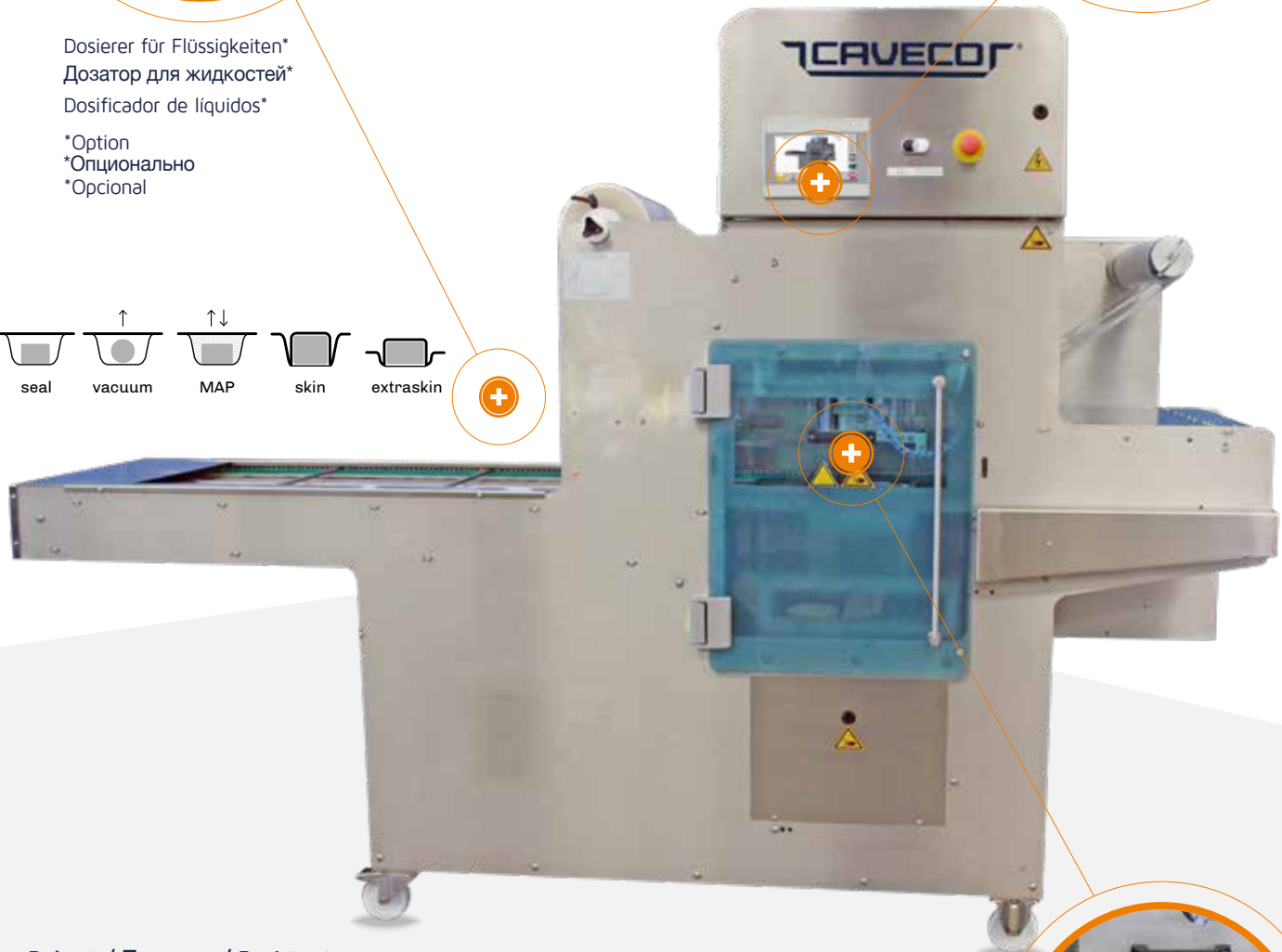
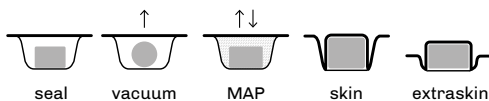
- + AUTOMATISCHE SCHALENSIEGELMASCHINE
- + АВТОМАТИЧЕСКАЯ МАШИНА ДЛЯ ЗАПАЙКИ ЛОТКОВ
- + TERMOSELLADORA AUTOMÁTICA



Dosierer für Flüssigkeiten*
Дозатор для жидкостей*
Dosificador de líquidos*

*Option
*Опционально
*Opcional

Benutzerfreundlicher Touchscreen
Сенсорный экран для простого использования
Pantalla táctil fácil de usar



- + Robust / Прочная / Resistente
- + Schnell / Быстрая / Rápida
- + Flexibel / Гибкая / Flexible
- + Kompakt / Компактная / Compacta
- + Desinfizierbar / Удобная для дезинфекции / Higienizable
- + Individuell anpassbar / Персонализируемая / Personalizable
- + Minimaler Wartungsaufwand / Минимальное техобслуживание / Bajo mantenimiento
- + Benutzerfreundlich / Простая в эксплуатации / Fácil de usar

Werkzeug mit Schnellreinigungssystem
Пресс-форма с системой быстрой мойки
Molde con sistema de lavado rápido



FABBRIGROUP
The evolution of freshness

AUTOMATISCHE SCHALENSIEGELMASCHINE
АВТОМАТИЧЕСКАЯ МАШИНА ДЛЯ ЗАПАЙКИ ЛОТКОВ
TERMOSELLADORA AUTOMÁTICA



CAVECO
WE CARE FOR YOUR FOOD
www.caveco.it
www.gruppofabbri.com

DE Die automatische Schalsiegelmaschine YPSILON ist zum Versiegeln von Lebensmitteln in vorgeformten Schalen mit einer auf einer Rolle aufgewickelten Folie ausgelegt. Die Maschine wurde eigens für die Lebensmittelverarbeitende Industrie entwickelt.

PRODUKTION UND LEISTUNG:

Die Verpackungsmaschine YPSILON kann wie folgt eingesetzt werden:

- einfache Heißversiegelung, mit vorgeformten Schalen aus unterschiedlichen Materialien, auf denen die Folie versiegelt wird
- Verpackung unter Schutzatmosphäre (MAP), wobei die Luft in der Schale durch eine Mischung aus konservierenden Gasen ersetzt wird, um die Haltbarkeit des Produktes zu verlängern
- Vakuumverpackung und SKIN-Verpackung. Bei dieser Anwendung liegt die Folie wie eine zweite Haut an dem Produkt an und bewahrt so seine Charakteristiken.

Bei dieser Art der Verpackung sind zwei weitere Möglichkeiten gegeben: Die Over Skin- und die Extra Skin (mit Überstand) Skin-Verpackung, die wiederum verschiedene Schalengrößen und Produktformen möglich machen.

Wenn die Schalen lediglich mit Folie versiegelt werden, bietet die Maschine eine Produktionsleistung von bis zu 16 Takte/min. Bei MAP- oder SKIN-Verpackungen sind abhängig von den Produkt- und Materialeigenschaften bis zu 4 - 12 Takte/min. möglich.

SICHERHEIT UND ZUVERLÄSSIGKEIT:

CAVECO entwickelt seine Maschinen mit größter Sorgfalt: Sie verfügen über eine maximal optimierte Ergonomie und intuitive, benutzerfreundliche Bedienoberflächen, wobei die Touchscreens auf die Kundenbedürfnisse abgestimmt werden können und den Mitarbeiter bei der Bedienung der Maschine anleiten. Die Maschine erfüllt alle geltenden EU-Sicherheitsvorschriften.

VORTEILE:

Die Maschine ist zum Verpacken einer großen Bandbreite von Lebensmitteln geeignet: Fleisch, Fisch, frische und tiefgefrorene Fertiggerichte, Gastronomie- und Milchprodukte, frisches Gebäck etc. Sie ist komplett aus Edelstahl und der Aluminiumlegierung Anticorodal gefertigt, weshalb sie in jedem Produktionsbereich eingesetzt werden kann - auch in den kritischen, wie z. B. der Milch- und Fischverarbeitung. Mit einer Schutzklasse von IP65 für Wasser und Staub erfüllt die Maschine alle Anforderungen der Lebensmittelindustrie bzgl. Reinigungsfähigkeit und Hygiene. Dank der von versierten Technikern des Unternehmens CAVECO programmierten PLC kann YPSILON die verschiedenen Produktionsparameter speichern und ist deshalb auch aufgrund des extrem schnellen Werkzeugwechsels die flexibelste Maschine in ihrer Kategorie.

RU Автоматическая машина для запайки лотков мод. YPSILON выполняет упаковку пищевых продуктов в готовые лотки, используя термосвариваемую плёнку с рулона. Машина предназначена для работы в продовольственном секторе.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ И ОБЪЁМ РАБОТЫ:

Упаковочная машина YPSILON выполняет рабочий цикл в следующих режимах:

- Простая запайка готовых лотков из разных материалов с использованием пленки.
- Упаковка в модифицированной атмосфере (MAP) предназначена для увеличения срока хранения продукта, заменяя воздух в лотке на смесь газов
- Упаковка под вакуумом или упаковка с эффектом Skin - это упаковка, благодаря которой плёнка плотно прилегает к продукту как вторая кожа, сохраняя неизменными характеристики продукта.

Последний тип упаковки может быть дополнительно разделён на упаковку Over Skin и Extraborde Skin, которые подходят для разных размеров лотков и продукта.

Машина может гарантировать до 16 циклов/мин. в режиме запайки и до 4-12 циклов/мин в режиме упаковки MAP или SKIN в зависимости от характеристик упаковываемого продукта и характеристик используемых материалов.

БЕЗОПАСНОСТЬ И НАДЕЖНОСТЬ:

Компания CAVECO уделяет большое внимание проектированию своего оборудования: поиск наилучшей возможной эргономики и создание интуитивного и простого в использовании интерфейса путем персонализации сенсорного экрана для облегчения взаимодействия человека с машиной для наилучшей эксплуатации оборудования.

Машина изготовлена с полным соблюдением действующих нормативных требований (CE) по технике безопасности.

ПРЕИМУЩЕСТВА:

Машина выполняет упаковку большого спектра продуктов пищевой промышленности: мясо, рыба, свежие или замороженные полуфабрикаты, гастрономия и молочные продукты, свежая паста и т.д.

Полностью изготовлена из нержавеющей стали и алюминиевого сплава Антикородал, может быть использована в любой производственной отрасли, в том числе и в наиболее агрессивных условиях, присущих молочной и рыбной промышленности. Машина со степенью защиты от воды и пыли IP65, удовлетворяет требованиям очистки и гигиены, характерным для пищевой промышленности. Благодаря ПЛК, который запрограммирован квалифицированными работниками компании CAVECO, YPSILON позволяет заносить в память рабочие параметры различных видов производства, гарантируя высочайшую эксплуатационную гибкость в данной категории, в том числе и благодаря системе быстрой смены пресс-формы.

ES Termoselladora automática mod. YPSILON es ideal para el envasado de productos alimenticios en envases preformados con film termosellable en bobina. Esta máquina ha sido exclusivamente diseñada para trabajar en la industria alimentaria.

PRODUCCIÓN Y CAPACIDAD:

La envasadora YPSILON es capaz de trabajar en los siguientes modos:

- Termosellado simple, con bandejas preformadas de diferentes materiales, sobre las cuales se sellará el film.
- Envasado en atmósfera modificada (MAP), para aumentar la vida útil del producto sustituyendo el aire presente en la bandeja con una mezcla de gases de conservación.
- Envasado en vacío y envasado Skin, un sistema que hace que el film se adhiera al producto como una segunda piel, para mantener inalteradas las características del producto.

Este último tipo de envasado puede diferenciarse en envasado «Over Skin» y «Extraborde Skin», adecuados para bandejas de diferentes dimensiones y distintos productos.

Cuando se trata de termosellado, esta máquina puede realizar hasta 16 ciclos/minuto; en cambio, para el envasado mediante los sistemas MAP o SKIN, puede efectuar hasta 4-12 ciclos/minuto, según las características del producto que se ha de envasar y de los materiales que se utilicen.

SEGURIDAD Y FIABILIDAD:

CAVECO presta mucha atención y dedicación al diseño de sus máquinas: busca la mejor ergonomía posible y crea interfaces máquina-operador intuitivas y fáciles de usar, personalizando las pantallas táctiles que guiarán al usuario para utilizar la máquina de la mejor manera posible.

La máquina está fabricada en conformidad con las normativas CE vigentes en materia de seguridad.

VENTAJAS:

Esta máquina es adecuada para el envasado de una amplia gama de productos alimenticios: carne, pescado, platos preparados frescos o congelados, productos gastronómicos y lácteos, pastas frescas, etc. Está totalmente fabricada con acero inoxidable y aluminio anticorodal, por lo tanto, puede utilizarse en cualquier sector de producción, incluso en los más agresivos, como, por ejemplo, el sector lácteo o el pesquero. La máquina cuenta con un grado de protección al agua y al polvo IP65 y satisface todas las necesidades de limpieza e higiene típicas de la industria alimentaria. YPSILON cuenta con un PLC programado por técnicos especializados de CAVECO, que permite guardar los parámetros de trabajo de diferentes tipos de producción. Además, gracias a su sistema de cambio de moldes extremadamente rápido, garantiza la flexibilidad de uso más alta de su categoría.

TECHNISCHE ANGABEN

Abmessungen	2600 x 845 x h 1860 mm
Gewicht mit Vakuumpumpe	ca. 500 kg
Höhe der Arbeitsfläche	910 mm
Max. Folienbreite	430 mm
Max. Durchmesser der Folienrolle	280 mm
Max. Durchmesser der Rollenhülse	75 - 80 mm
Max. Schalenhöhe mit Vakuum	100 mm
Max. Schalenhöhe ohne Vakuum	110 mm

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры	2600 x 845 x h 1860 mm
Вес, включая вакуумный насос	около 500 кг
Высота рабочей поверхности	910 mm
Макс. ширина плёнки	430 mm
Макс. диаметр рулона плёнки	280 mm
Макс. диаметр втулки плёнки	75 - 80 mm
Макс. выс. тары с вакуумом	100 mm
Макс. выс. тары без вакуума	110 mm

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones	2600 x 845x h 1860 mm
Peso con la bomba de vacío incluida	500 kg aproximadamente
Altura de la superficie de trabajo	910 mm
Anchura máx. de la película	430 mm
Diámetro máx. de la película	280 mm
Diámetro máx. del mandril de la película	75 - 80 mm
Altura máx. de los envases con vacío	100 mm
Altura máx. de los envases sin vacío	110 mm

